

Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale A010
Titolo delle relazioni finali a.a. 2021/22
La traduzione audiovisiva e il doppiaggio degli elementi umoristici da inglese a italiano
L'inglese come lingua franca nelle aziende commerciali italiane
Il sistema scolastico e i bambini autistici
Gli effetti dei mass media sulla scienza forense: "Manhunt: Unabomber" e la linguistica forense
L'insegnamento della lingua inglese nel sistema educativo turco
Diritti umani, il caso egiziano.
Il periodo Sakoku giapponese. Un'analisi dei contatti tra Italia e Giappone durante e dopo l'isolazionismo
L'immigrazione italiana in argentina: una epopea
Varietà della lingua inglese
"Schweizerdeutsch (Schwyzerdütsch) vs. Hochdeutsch.
La situazione linguistica della Svizzera tedesca: coesistenza e uso del dialetto e della lingua ufficiale tra identità regionale e cultura nazionale."
Un fenomeno italo-tedesco: i Gastarbeiter italiani e la loro letteratura
The Raven: Due traduzioni a confronto
A Midsummer Night's dream: traduzioni italiane e adattamenti teatrali a confronto
La sfida identitaria dell'apprendimento della lingua di origine nelle scuole ereditarie ucraine
L'importante ruolo dei marcatori di oralità nella traduzione cinematografica. Principali tendenze tra Italia e Spagna
Servitù debitoria e "moneta dei coolies": traduzione e commento di un articolo in rivista
L'apprendimento della lingua seconda in età scolare
L'apprendimento della lingua seconda in età scolare
Strumenti non accademici per l'apprendimento efficace di una L2
Il diritto penale e le istituzioni penitenziarie cinesi: il caso del Xinjiang
Il serbo come lingua ereditaria
La Transcreation
La Città delle arti e delle scienze, al confine tra terra e cielo
"Kanak Sprach. 24 Mißtöne vom Rande der Gesellschaft" e l'integrazione linguistica dei turchi in Germania
La variazione substandard nella traduzione audiovisiva: il caso della serie televisiva Peaky Blinders
I "BESPRIZORNYE": i bambini russi abbandonati
La strumentalizzazione politica della lingua nella Germania divisa: un confronto fra DDR e BRD
L'affermazione progressiva della donna nella società russa dal XVIII al XXI secolo
Come parlano i giovani d'oggi? La diffusione del linguaggio giovanile in Italia e il ruolo dei social media
Diritto e Lingua: la necessità di superare divergenze interpretative nel contesto Europeo.
Bulgaro come lingua ereditaria in Italia: un'indagine sul code-switching
Il disastro nucleare di Chernobyl tra passato e futuro
La didattica ludica nell'insegnamento della lingua inglese come L2
"Indagine sulle modalità di valorizzazione e promozione geografico-spaziale della città di Como"
Acquisizione simultanea di due lingue L1: quattro casi studio di bilinguismo italiano-francese
Il code-switching in una famiglia mauriziana in Italia: analisi dei tipi e confronto intergenerazionale
"Traumnovelle" di Arthur Schnitzler:
Analisi traduttologica della versione del 1977 a cura di Giuseppe Farese e del 2018 a cura di Nicoletta Giacon, entrambe dal titolo "Doppio Sogno".
I limiti della libertà di espressione in Cina: il caso della censura in ambito accademico
La visione americana dei moti rivoluzionari italiani negli anni 1848 - 1849
Evoluzione del concetto di paesaggio, da ambiente naturale a territorio antropizzato
Studio del caso: la storia del paesaggio alpino."
Intercultural communication: application of the TOPOI model on cases from my Erasmus experience.
Neologismi nella lingua cinese durante la pandemia di COVID-19
Strategie genitoriali di figli bilingui in Spagna

Glottodidattica: il ruolo della memoria e le principali metodologie nell'apprendimento linguistico
La struttura del Vorfeld in un'ottica didattica
Un'analisi sociolinguistica sulla percezione del dialetto siciliano nella città di Castellammare del Golfo (TP)
Errori interlinguali in italiano L2: uno studio sull'accordo di genere
Il lavoro minorile: impegno dell'ILO nel contrasto e casi di studio a confronto
Regno Unito: ingresso e uscita dall'Unione Europea
L'eredità del latino nella lingua inglese
Dialetto, italiano regionale e italiano standard nel repertorio di parlanti ucraine in Lombardia
Dialetto, italiano regionale e italiano standard nel repertorio di parlanti ucraine in Lombardia
Il processo di transcreazione in ambito pubblicitario.
Oltre le parole: il ruolo della comunicazione non verbale nel contesto interculturale
L'emigrazione italiana in Venezuela tra l'Ottocento e il Novecento: come le storie entrano nella storia
Lingue artificiali in opere di finzione: uno strumento per comprendere il linguaggio
"Pietà filiale: un principio in continua evoluzione
Proposta di traduzione e commento di un articolo accademico"
"Lingua e identità
Il processo di costruzione dell'identità culturale e il ruolo delle istituzioni"
La guerra civile spagnola e il primo dopo guerra raccontati attraverso la memoria delle donne spagnole
Tesi prova
La letteratura distopica: linguaggio, principi e falsa utopia in 1984 e Animal Farm di George Orwell
Giuseppe Castiglione, veicolo di scambio artistico-culturale tra l'Italia e la Cina dei Qing
L'apprendimento della lingua cinese da parte di studenti italofoeni
L'apprendimento della lingua cinese da parte di studenti italofoeni
I movimenti per il suffragio femminile nel Regno Unito e Jane Austen: come la scrittrice ha influenzato il pensiero suffragista
La traduzione dell'umorismo nel testo audiovisivo: il caso di Friends e la sua traduzione italiana.
L'influenza della politica nel sistema sportivo cinese
Il paesaggio linguistico lombardo: uno studio sul campo
L'emancipazione femminile nella società inglese: il caso di A Room of One's Own
Acquisizione e insegnamento della L2 a giovani con una L1 di partenza sviluppata.
La variedad andalusa, investigación sobre el español de Almería
La variedad andalusa, investigación sobre el español de Almería
Carpe diem - Quinto Orazio Flacco
Il cinema nell'apprendimento di una lingua straniera
Le certificazioni di sostenibilità nel business alberghiero
Le certificazioni di sostenibilità nel business alberghiero
"La Nuova Via della Seta nei rapporti sino-italiani
e il ruolo dell'Italia come hub europeo.
Il caso Canclini"
La macellazione rituale come pratica religiosa: storia, analisi e integrazione nel tessuto sociale europeo e italiano.
Mikhail Gorbačëv, un uomo di pace che cambiò il destino dell'URSS
LTI di Viktor Klemperer: un viaggio nella lingua del Terzo Reich
Analisi del manuale Westside Barbell Book of Methods e della sua versione italiana
"L'origine e lo sviluppo dei caratteri cinesi.
Proposta di traduzione e analisi di un articolo specialistico."
Calcio & Fußball: differenze culturali nel calcio fra italiani e tedeschi
Le pause nel confronto televisivo dei tre candidati alla cancelleria tedesca del 19 settembre 2021
Immigrazione e lingue ereditarie: il caso dell'Heritage Spanish negli Stati Uniti
Gli stati non riconosciuti o a riconoscimento limitato: il caso attuale delle repubbliche popolari di Donetsk e Lugansk

La politica ambientale della repubblica popolare cinese secondo gli ultimi tre piani quinquennali
Apprendere una lingua seconda: la storia di Inna
Musica e apprendimento di una seconda lingua
"Relazione di tirocinio
L'apprendimento dell'italiano di una ragazza cingalese: problemi, approcci, metodologia e progressi"
Genere e geografia: un approccio di genere alla scala urbana
Dialoghi e caratterizzazione dei personaggi nel film Alice in Wonderland e nella sua traduzione italiana
"La gestualità italiana e l'uso del linguaggio non verbale nei mass media"
Come la battaglia per abbandonare la fasciatura dei piedi ha inaugurato l'emancipazione femminile in Cina.
Il genocidio armeno, una strage occulta
Storia dell'arte dei software di traduzione per le lingue cinese-italiano, cinese-inglese
"Lingua e genere:
un confronto tra la lingua italiana e la lingua spagnola"
L'esperienza Erasmus come importante occasione di crescita personale e di formazione per i giovani ucraini provati dalla guerra.
Il Massacro di Nanchino: traduzione e commento di un articolo in rivista
Le unioni miste e l'interazione tra culture
Le unioni miste e l'interazione tra culture
La crisi dell'identità culturale cinese nei testi "The Ugly Chinaman" e "River Elegy"
La protezione dei dati personali nella Cina contemporanea
Proposta di traduzione del testo "Why Chinese Is So Damn Hard?" di David Moser.
Analisi degli elementi storici, culturali e linguistici nella prima parte della saga Outlander di Diana Gabaldon
Relazione di tirocinio: autismo e proposte didattiche per l'inclusione sociale e scolastica
Il cinema spagnolo dalla censura di Francisco Franco al genio trasgressivo di Pedro Almodóvar
L'apprendimento della lingua italiana come L2 nella comunità ispanofona presente a Como.
La presenza musulmana in Europa. Un confronto tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Federale Tedesca.
La mediazione linguistico-culturale. Una prospettiva al femminile.
Il ruolo cruciale di Ellis Island nella storia dell'immigrazione negli Stati Uniti
I code talkers. Come la crittografia ha condizionato le due guerre mondiali
Il mito di Narciso: il "bello" nell'estetismo di Oscar Wilde
Biografia di Ferruccio Macola: un esempio italiano di damnatio memoriae
Lingua e genere: anche se profondamente connessi fra loro, rappresentano ancora una questione irrisolta
L'impatto della morfologia sui nessi consonantici nel tedesco L2 di parlanti italofoeni
Il sessismo linguistico: contesto d'uso e percezione
La percezione della donna nelle Forze Armate in Italia e negli Stati Uniti. Un confronto storico, giuridico e sociale.
L'evoluzione della lingua italiana e le sue varietà dalla prospettiva giovanile
La traduzione del dialetto secondo la Translator's Behavior Criticism Theory: traduzione e commento di un articolo scientifico
La lingua friulana di Pierluigi Cappello
Le influenze dell'inglese globale sull'italiano: il caso dell'itanglese.
Politeness theory nel film Bride Wars e nella sua traduzione italiana
I Termini Culture-Specific e la loro Traduzione dal Tedesco all'Italiano
Fuguo qiangbing 富国强兵: la Dinastia Qin e il Legismo come modello politico per la Cina di oggi
Tesi prova
L'impatto dell'esposizione a media in lingua target nell'apprendimento dell'inglese come L2
Istituzioni culturali: il caso degli IIC in Germania e dei Goethe-Institut in Italia

Euskera: passato, presente e futuro della lingua del popolo basco
Il fenomeno della migrazione delle prime generazioni e la nascita delle seconde generazioni macedoni in Italia
Dalla scuola al mondo del lavoro: confronto tra Italia e Germania
La carenza di moralità nel sistema di credito sociale - traduzione dal cinese e commento di un articolo specialistico.
Il mito di Orfeo ed Euridice
Malinche o il potere della parola nella colonizzazione spagnola
Un'analisi linguistica della tradizione della canzone milanese
Da "Roe contro Wade" a "Dobbs contro Jackson Women's Health Organization": il passo indietro di cinquant'anni nella lotta al diritto all'aborto
Questione taiwanese: formazione ed evoluzione di un concetto. Traduzione dal cinese e commento di un articolo specialistico
La questione uigura in Xinjiang
La criminalità organizzata cinese: dalle sue origini in Cina al suo sviluppo nella diaspora cinese negli Stati Uniti e in Italia
Il prezzo di una donna: la questione della dote
L'apprendimento della lingua italiana come lingua seconda per apprendenti stranieri
Diversità culturale e apprendimento linguistico: una esperienza di tirocinio.
Il ruolo della lingua d'origine e della lingua adottiva nei bambini adottati internazionalmente
Il fenomeno delle leftover women
Proposta di traduzione e commento traduttologico di un report di ricerca"
"Il repertorio linguistico degli studenti delle seconde generazioni:
Un'indagine sociolinguistica in un istituto superiore di milano"
L'inglese come lingua franca globale
Mediatore interculturale: conflitti e strategie di risoluzione
Un mosaico di varietà: il multiculturalismo in Argentina
L'integrazione degli studenti e delle studentesse cinesi nel sistema scolastico italiano: l'importanza della mediazione linguistica
Analisi giuridico-religiosa in materia di fine vita: il principio di autodeterminazione nella casistica italiana
Religione norrena e cristianesimo: mitologia e riti tra passato e presente
Romania, Rivoluzione 1989 e il Fardello della Democrazia
Il Signore degli Anelli - Una nuova visione: traduzioni a confronto
Ausbildung e alternanza scuola lavoro: due mondi a confronto
Alienazione: quale attualità nella tarda modernità?
Modest fashion: la moda all'incrocio tra Islam e modernità
Una scuola ai confini della terra. Il sistema di istruzione dei bambini nenets nella penisola yamal.